

[Frankfurter Chorkonzerte.] Seit Jahren laboriert der Rühlsche Gesangverein an der Dirigen-
tenfrage: Er hat sie nun für diesen Winter vorläufig gelöst, indem er wieder auf seinen letzt be-
währten Führer, den inzwischen zum Generalmusikdirektor in Wiesbaden vorgerückten Ca-
rl Schuricht, zurückgriff und diesem (wohl auch im Hinblick auf die Schwierigkeiten des
Verkehrs mit dem besetzten Gebiet) noch einen einheimischen zweiten Dirigenten: Fritz Otte
zur Unterstützung der vorbereitenden Arbeit beigab. Wir betonen den vorläufigen Char-
akter dieser Maßnahme. Denn eine bis ins einzelne gehende technische und vor allem stilisti-
sche Durchbildung des Chores, die ihm nach Jahren ungenügender Leitung bitter nothut, ist
auf diesem Wege nicht zu erzielen. Immerhin freut man sich, die Sänger jetzt an entscheide-
nden Abenden wieder in der Hand eines reifen Künstlers zu sehen, der auf der Grund-
lage eines starken und sicheren Instinktes sowie unmittelbarer und toller Hingebung an die
Sache sich seine Erfolge erarbeitet hat. Die Aufführung von Händels „Judas Macabäus“
unter seinem Taktstock hatte wieder Hand und Fuß, Geschlossenheit des Aufbaues und dy-
namischen Schwung, Bewußtheit und Freiheit zugleich. Dies namentlich in den groß angele-
gten Ensembles, den tragenden Säulen dieser klingenden Architektur, von denen das populä-
re Siegeslied unter wertvoller Mitwirkung des Knabenchores der Kelmholtz-Oberrealschule
in wahrhaft erschütternder, den Genius Händels visionär verlebendigender Inten-
sität demgegenüber die feinere Ausfeilung der Stimmen zurücktreten mußte, ergibt sich an
§ dem einleitend über das Direktionsvokal Gesagten wohl von selbst. Gleichwohl ist es ersta-
unlich, was Schuricht auch in dieser Beziehung Haidtmann'satorisch erreicht hat. Seine ge-
gen früher viel beweglichere und ergiebigere Gestik, die auf den ersten Blick hin den Verdacht er-
weckt, gewisse Positionen aufstetgen läßt, scheint doch wirklich auf einem Zuwachs von innerer En-
ergie und Suggestion'sfähigkeit nach außen zu beruhen, bei diesmal auch dem im Ganzen mit
Anstand begleitenden Symphonischen Orchester zugut kam. Mit den weltlichen Solisten hat-
te der Verein Pech. Die vorgesehene Sopranistin Frau Lauer-Kottlar war verhindert und wur-
de von Anny Guss zwar sehr anerkennenswert, aber eben doch nicht ganz ausreichend ver-
treten. Die Altistin Maria Kunz war schwer erkältet, konnte aber doch noch einiger-
maßen eindrucksvoll durchführen. Besser der männliche Teil, in dem der Tenor Antoni Koh-
mann gute stimmliche Haltung und prägnante Ausformung des Wortes und Gedankens zu
bieten hatte und der Bass Jean Stern im Vortage merkwürdig zurückhaltend, seine von der
Oper her bekannten edlen Stimmmittel einsetzte. Karl Bredenstein an der Orgel und Fritz
Zölle am Cembalo vervollständigten das vielseitige Instrumentarium mit starker Teilnah-
me ausgenommenen Heldenliedes. ([Original image](#))

[**Frankfurt Choral Concerts.**] For years, the Rühl Choral Society has struggled with the question of its conductor. It has now provisionally solved the issue for this winter by returning to its last proven leader, Carl Schuricht—who in the meantime has advanced to the position of General Music Director in Wiesbaden—and by assigning him (presumably also in view of the difficulties of travel to and from the occupied territory) a local second conductor, Fritz Otte, to assist with the preparatory work. We emphasize the provisional nature of this measure, for a thorough technical and, above all, stylistic training of the choir—something it urgently needs after years of inadequate leadership—cannot be achieved in this way.

Nevertheless, it is gratifying to see the singers once again, on decisive evenings, in the hands of a mature artist who has earned his successes on the basis of strong and reliable instinct as well as direct and passionate devotion to his work. The performance of Handel's *Judas Maccabaeus* under his baton once again had solidity and coherence of structure, dynamic drive, consciousness and freedom at the same time. This was especially true in the large-scale ensemble sections, the supporting pillars of this sounding architecture, among which the popular "Victory Song," with the valuable participation of the boys' choir of the Helmholtz Upper Secondary School, emerged with truly shattering intensity—an intensity that brought Handel's genius to visionary life.

That, in contrast, the finer distribution of the voices had to recede into the background follows naturally from what was said at the outset about the provisional nature of the conducting arrangement. Nevertheless, it is astonishing what Schuricht, even in this respect, has achieved something almost exemplary. His gestures, far more flexible and controlled than in earlier times—although at first glance they might raise the suspicion of a certain amount of posing—seem in fact to rest on an increase of inner energy and outward suggestive power, which this time also benefited the symphony orchestra that accompanied him throughout the performance abroad.

The association had bad luck with the female soloists. The designated soprano, Mrs. Lauer-Kettlar, was prevented from appearing and was replaced by Anny Guss, who did so in a very commendable manner, though ultimately not quite adequately. The alto Maria Kunz had a severe cold, but was nevertheless able to carry out her part with a certain degree of impressiveness.

The male section fared better. Tenor Antoni Kohmann offered good vocal control and a clear, sharply defined rendering of word and thought, while baritone Jean Stern was, in his delivery, curiously restrained, employing the noble vocal means for which he is known from the opera. Karl Breidenstein on the organ and Fritz Olle on the harpsichord completed the

multi-voiced instrumental ensemble of the hero's song, which was received with great enthusiasm.

【フランクフルト合唱演奏会】 ルール合唱協会は、指揮者問題に何年も悩まされてきた。今回、同協会はこの冬に限り暫定的な解決を図り、かつて実績を上げた指導者で、現在はヴィースバーデンの総音楽監督に昇進したカール・シューリヒトを再び招き、さらに（占領地域との交通の困難を考慮してであろう）地元の第二指揮者フリッツ・オッテを準備作業の補助として加えた。この措置があくまで暫定的なものであることを強調しておきたい。というのも、長年の不十分な指導のために合唱団にとって痛切に必要なとされている、細部に至る技術的、そして何より様式的な鍛錬は、この方法では達成できないからである。それでも、決定的な演奏会の夜に、歌手たちが再び成熟した芸術家の手に委ねられているのを見るのは喜ばしい。彼は強く確かな本能と、作品への直接的で情熱的な献身を基盤として成功を築いてきた人物である。

ヘンデルの《ユダ・マカベウス》の演奏は、彼の指揮のもとで再びしっかりとした構成と統一感、そしてダイナミックな推進力、意識性と自由さを兼ね備えていた。特に大規模な合唱部分においてそれは顕著であり、これらはこの響きの建築の支柱である。その中でも、ケルムホルツ実科学学校の少年合唱団の貴重な参加を得た有名な勝利の歌は、真に震撼させるほどの、ヘンデルの天才を幻視的に生き生きと蘇らせる強烈な迫力をもって響いた。これに対して、声部の細やかな配分が後景に退かざるを得なかったことは、冒頭で述べた指揮体制の事情から自ずと理解される。それでもなお、驚くべき成果であった。

シューリヒトはこの点においても、以前よりはるかに身振りが柔軟で規則正しくなり、ひと目には多少のポーズめいたものを疑わせるほどであったが、実際には内的エネルギーと外へ向かう暗示力の増大に基づくもののようであり、今回は全体として外国から同行した交響楽団にも良い効果をもたらした。

女性独唱者については、協会は運が悪かった。予定されていたソプラノのラウアー＝ケトラ夫人は出演不能となり、アニー・グッサが非常に立派に代役を務めたものの、やはり十分とは言えなかった。アルトのマリア・クンツは重い風邪をひいていたが、それでもなお、ある程度印象的にそのパートをこなすことができた。

男性陣の方が良かった。テノールのアントニ・コーマンは声の保ちが良く、言葉と思想の明確な表現を示し、バリトンのジャン・シュテルンは演奏では不思議なほど控えめで、オペラで知られる彼の高貴な声の技法を用いていた。オルガンのカール・ブライデンシュタインとチェンバロのフリッツ・オレが加わり、熱心に受け取られた英雄歌の多声的な楽器編成を完成させた。

Frankfurter Zeitung und Handelsblatt (1923.12.4)